

ДОГОВОР О МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

государственным научным, культурным и профессиональным учреждением университетом Париж-Сорбонна, расположенным по адресу 1, ул. Виктор Кузэн, 75230 ПАРИЖ Седекс 05 (Франция), в лице президента Бартеlemi Жобер, с одной стороны,

и

Байкальским государственным университетом, расположенным по адресу г. Иркутск, ул. Ленина, 11 (Россия), в лице ректора Суходолова Александра Петровича, с другой стороны,

Преамбула: Байкальский государственный университет и университет Париж–Сорбонна приняли решение заключить данный договор с целью способствовать студенческой мобильности всех университетских уровней обучения (бакалавриат, магистратура, аспирантура) и

Договорились о нижеследующем:

Статья 1: Предмет договора

Стороны намерены развивать сотрудничество в области образования и научных исследований по филологии и гуманитарным наукам.

Статья 2: Мероприятия по сотрудничеству

Стороны будут стремиться в рамках данного договора способствовать:

- созданию совместных образовательных программ;
- организации совместных мероприятий (конференции, семинары) и совместных научных исследований и публикаций;
- обмену информацией и документацией, способными помочь ученым;
- взаимному обмену студентами;
- совместному руководству диссертациями; каждый случай совместного руководства диссертациями будет предметом специфического соглашения между сторонами;
- взаимному обмену преподавателями – исследователями и учеными.

Статья 3: Реализация мероприятий по сотрудничеству

Стороны детально уточняют реализацию каждого мероприятия по сотрудничеству, указанных в статье 2 настоящего договора, путем заключения дополнительного соглашения к настоящему договору. Дополнительное соглашение заключается с общего согласия сторон.

Статья 4: Координация научного взаимодействия

Научная координация различных проводимых мероприятий осуществляется ответственными преподавателями, назначенными легальными представителями каждого учреждения. Данное назначение является предметом дополнительного соглашения к настоящему договору. В целях разработки совместных проектов стороны регулярно консультируются.

Статья 5: Финансовые аспекты

Стороны, в случае необходимости, совместно устанавливают плановый бюджет для реализации конкретных мероприятий в форме дополнительного соглашения к настоящему договору.

В случае необходимости, стороны ходатайствуют в рамках межправительственных соглашений, а также в европейских и международных организациях, о предоставлении финансирования для реализации вышеупомянутых мероприятий.

Статья 6: Обмен студентами

В рамках предусмотренных обменов студентами, последние вносят оплату за обучение в своем университете и освобождаются от оплаты в принимающем университете.

Студенты должны иметь полис социального страхования, включающий страхование гражданской ответственности согласно действующему законодательству каждой страны.

Каждая сторона обязуется помогать принимаемым студентам в поиске жилья.

Статья 7: Признание полученных результатов

Результаты, полученные студентом в принимающем университете, признаются университетом, студентом которого он является и который выдает ему диплом.

Статья 8: Обмен преподавателями

В рамках предусмотренного обмена преподавателями - исследователями, продолжительность и финансовые условия определяются путем письменного соглашения между сторонами в соответствии с действующими нормативными актами в каждой из стран.

Преподаватели должны иметь полис социального страхования, включающий страхование гражданской ответственности согласно действующему законодательству каждой страны.

Статья 9: Срок действия

Настоящий договор заключен на срок пять лет и вступает в силу с момента подписания руководителем каждого из университетов или лицом, наделенным такими полномочиями.

Он продлевается путем подписания сторонами дополнительного соглашения.

Статья 10: Изменения

Любые изменения настоящего договора осуществляются путем подписания сторонами дополнительного соглашения, которое вступает в силу с момента подписания руководителем каждого из университетов или лицом, наделенным такими полномочиями.

Статья 11: Расторжение

11.1 Расторжение в случае неисполнения обязательств

Каждая из сторон вправе расторгнуть настоящий договор в случае неисполнения другой стороной одного или нескольких принятых ею обязательств.

Данное расторжение вступает в силу через один месяц с даты письменного извещения путем отправки стороной–истцом уведомления о невыполнении договорных обязательств с указанием оснований для расторжения в виде заказного письма с уведомлением без необходимости выполнения никакой другой формальности, в том числе юридической, если только в течение данного срока нарушившая сторона не представила доказательства случая форс-мажора, ставшего препятствием для исполнения обязательств или признания неисполнения договорных обязательств.

Осуществление данного права расторжения не освобождает нарушившую сторону от выполнения своих обязательств до момента приобретения юридической силы досрочного расторжения договора.

11.2 Расторжение по взаимному согласию сторон

Стороны могут договориться о досрочном расторжении настоящего договора путем согласования условий прекращения выполнения договора и, в случае необходимости, компенсаций стороной, инициирующей прекращение сотрудничества, другой стороне.

Расторжение договора не может быть препятствием для студентов, преподавателей – исследователей и ученых, имеющих к нему отношение,

для продолжения уже начатых обучения и стажировок.

Статья 12: Разрешение споров

В случае спорных моментов, которые могут возникнуть при интерпретации или выполнении настоящего договора, прежде чем обратиться в суд стороны пытаются путем переговоров найти решение возникших проблем. В случае неудачных переговоров, компетентным является суд территориальной юрисдикции ответчика.

Текст настоящего договора составлен на французском и русском языках в четырех экземплярах, двух экземплярах на русском языке и двух экземплярах на французском языке, имеющих одинаковую юридическую силу. В каждом из университетов находятся оригиналы договора на русском и французском языках.

Университет Сорбонны

Байкальский государственный университет

Место расположения: г. Париж

Место расположения: г. Иркутск

Дата:

Дата:

Фамилия и должность легального представителя:

Фамилия и должность легального представителя:

Б. ЖОБЕР, президент

А.П. СУХОДОЛОВ, ректор



1, ул. Виктор Кузэн
75230 Париж Седекс 05
Франция

664003 г. Иркутск
улица Ленина, 11
Россия

